

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 12

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittensseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

Dez./4. Jan. 1970. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1969
Dezember: 12. Saalbau: «Halb auf dem Baum»
14. Stadtkirche: Kirchenchor Aarau, Gesangssolisten. Leitung: Ernst Gerber. Solist: Jean-Claude Zehnder, Orgel
17. Saalbau: Liederabend Sieglinde Minder, Sopran. Am Flügel: Leonore Katsch
Januar: 9. Saalbau: Novsak-Basler-Trio

Adelboden

Dezember: Bis 19. Eishockey-Trainingslager
13., 30. Eishockeyspiele
20./21. Curling: Basler Kanne
27./28. Curling: Challenge Rosso Antico
29./30. Curling: Altjahrs cup
31. Skispringen auf der Lohnerschanze
Januar: 2. Eisschaulaufen
3. Eishockeymatch
3./4., 10./11. Curling: Niki-Cup und Beef-eater-Preise, Nevada-Cup und Willen-Trophy
5. 14. Internationaler Adelbodner Skitag: 2 Riesenslaloms (Weltcup)
7. Silleren-SC: Juniorenmeisterschaften
10. Silleren-SC: Kurvereins-Cup

Airolo

Dicember: 21. Slalom speciale di apertura
Gennaio: 6. Sci: Gara della gioventù

Altstätten

Dezember: Bis 14. Galerie Ribel: Rheintaler Maler und Bildhauer

Alt St. Johann

Dezember: 21. Ski: 16. Alp-Sellamatt-Langlauf

Andermatt

31. Dez./1. Jan. 1970. Curling: «King»-Eröffnungsspiel
Januar: 3./4., 6. Curling: Keddy-Cup, Wall-street-Cup

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Décembre: 13/20. Ski: Cours de godille
3 janv./31 mars. Ski: Cours de godille

Arosa

Dezember: Bis 20. Dezember-Skiwochen der Skischule Roger Staub
13., 20., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele
14. Eröffnungsslaloms
21., 24. Curling: Eröffnungsturnier, Weihnachtstmeeting
23. Eisfest im Sportstadion
26. Internationales Eisschaulaufen
26./27., 28. Curling: Holland Prijs, Ladies Prize
30./31. Teacher's Curling Cup
31. Eisbahn Innerarosa: Eisfest
Januar: 1., 2./4. Curling: Manzoni-Wanderpreis, Silver-Dolly
4. Eishockey-Freundschaftsspiel
6./7., 10./11. Curling: Simmen Special Prize, Miramunt-Trophy
6., 9. Pferdeschlittenfahrten (Arlenwaldrundfahrt)
7. Eisfest im Sportstadion
8. Blitzschachturnier

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Dezember: 13. Kurtheater: «Halb auf dem Baum» von P. Ustinov

19. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert der Kantonschule. Leitung: Peter Ulrich. Solist: Gustav Lehmann, Orgel
20. Kurtheater: «Biographie» von Max Frisch
31. Theater im Kornhaus: Silvesterkomödie («Die Claque»)
31. Dez./1. Jan. 1970. Kurtheater: «Die Försterchristl», Operette von G. Jarno
Januar: 1./3., 8./10. Theater im Kornhaus: Auf-führungen der «Claque»
3. Kurtheater: «Requiem für eine Nonne», Schauspiel von William Faulkner
9. Kurtheater: Fiesta mexicana (Tänze)
10. Kurtheater: Gastspiel Margrit Rainer/Ruedi Walter

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Ther-malschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Dezember: 26. Weihnachtsslaloms auf Pardiel

Basel

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1970. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater. – Kellertheater. – Klingenthaltheater
Dezember: Bis 20. Kellertheater: «Zehn kleine Negerlein» von Agatha Christie (Baseldytschi Bihni)
Bis 22. Théâtre Fauteuil: Gastspiel Walter Roderer
11./12. Martinskirche: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten
13./20. Klingenthaltheater: «Weihnachten auf dem Marktplatz» von H. Ghéon
14. Musiksaal: «I Musici di Roma». – Theodorikirche: Musica Viva
16. Extrakonzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik
17. Musiksaal: Symphoniekonzert. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Rolf Mäiler, Klavier
Ab 26. Théâtre Fauteuil: Voli Geiler/Walter Morath
Januar: 5. Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eduard Muri. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine
7./8. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: John Pritchard. Solist: John Ogdon, Klavier

Ausstellungen und Messen

Dez./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Dez./März 1970. Museum für Völkerkunde: Schwarzafrikanische Plastik
Dez./Febr. 1970. Museum für Völkerkunde: Plangi, textilkundliche Ausstellung
Dez./Jan. 1970. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: «Die Schweizer Alpen in alten Zeichnungen und Stichen»
Dez./11. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler
Dezember. Museum für Völkerkunde: Urge-schichtliche Sammlung Walter Mohler
Bis Mitte. Museum für Völkerkunde: «Zeichen – Marken – Zinken», Vorstufen und Nebenformen der Schrift
Diverses
Dezember: 10./17. 7. Internationales Seminar der UER für Schulfernsehregisseure und Produzenten

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leon-hardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Ge-

werbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

Dezember: 13. Turmmusik zum Advent
20./21. Eishockeyturnier: Piz-Ela-Cup
26. Eröffnungsskirennen
27./28. Curling: Coppa Crusch'Alva
28. Ski: «Sie und Er»-Abfahrtsrennen
29. Dez./4. Jan. 1970. Curling: Einzelmeisterschaft
30. Skivokslauf
31. Silvestersingen der Schüler
Jan./Febr. Wöchentlich Gästeskierennen und Fackelabfahrten
Januar: 1. Neujahrsständchen der Musikgesellschaft

Bern

Konzerte und Theater

Dez./Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters
Dezember: Bis 22. Atelier-Theater: «Play Strindberg», Strindbergs «Totentanz», arrangiert von Friedrich Dürrenmatt
11./12. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Jascha Horenstein
13./14. Münster: Weihnachtskonzerte. Berner Kammerchor, Berner Kammerorchester. Leitung: Fritz Indermühle
15. Rathaus: Kammerkonzert
20. Stadttheater: Premiere «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart
Ab 26. Atelier-Theater: «Monsieur Chasse» oder «Wie man Hasen jagt», Lustspiel von G. Feydeau
27. Käfigturm-Theater: Silvester-Musical
31. Stadttheater: Premiere «Kiss me, Kate», Musical von C. Porter
Januar: 8. Casino: Bamberger Symphoniker. Leitung: Eugen Jochum

Ausstellungen und Messen

Dez./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte auf alten Stichen»
Dez./2. Jan. 1970. Kunstmuseum: Serge Brignoni, Zeichnungen und Druckgraphik
Dezember: Bis 24. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachts-Verkaufs-Ausstellung des bernischen Gewerbes
Dezember: Bis 31. PTT-Museum: Die Druckver-fahren im Postmarkendruck mit Abarten, Sonderheiten und Druckzufälligkeiten
13. Dez./25. Jan. 1970. Kunsthalle und Berner Schulwarte: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer

Sport

Dezember: 12./13. Curlingbahn Allmend: Regionalauscheidungen, Damenmeisterschaften
13., 17., 23. Eisstadion Allmend: Eishockey-Meisterschaftsspiele

Diverses

Dezember. Altstadt: Weihnachtsbeleuchtung und Abendverkauf
13. Casino: Anlass der Knabenmusik
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenberg-museum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinde-ri. – Schweizerisches PTT-Museum: Marken-sammlungen. – Schweizerisches Schützen-museum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkter-rasse 16: Permanente Bauausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Füh-rungen (ausgenommen während Sessio-nen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Dez./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunstseilbahn: Täglich ge-öffnet

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen. Ausbildungskurse für Sportlehrer(-innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Braunwald

Dezember: 29./30. Curling: Martini & Rossi-Cup
Januar: 10./13. Braunwalder Curlingweekend: 10./11. Jan.: Nestal-Kanne; 12./13. Jan.: Alpenblick-Challenge-Plate

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Januar: 5. «Greiffet-Plöder», alter Dreikönigsbrauch

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Dezember: 11. Casino: «Der weisse Kranich» (Städtebundtheater) – nachmittags: Märchen
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Colerina

Dezember: 15./17., 18./19. Curling: Eröffnungs-spiele, Interclub Matches
20./21. Curling: Coppa Fiat, Sir Charles Barry Cup
23./24., 27./28. Curling: Pierre Langlais Trophy, Crispin's Plate
27. Ski: Sternli-Rennen und Klängen-Pokal
Januar: 3. Grosses Skischulrennen
3./4., 6./7. Curling: Sendlers Ruhr-Kumpel, Belga Trophy

Champéry

Décembre: 18, 27. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse 1^{re} ligue
27/28. Curling: Coupe du Centre, championnat interne
Début janv. Ski: Eliminatoires OJ alpins du Bas-Vallais
Janvier: 10. Hockey sur glace: Match de championnat suisse 1^{re} ligue

Château-d'Œx

Décembre: 12/14. Curling: 20^e anniversaire des challenges M^{me} de St-André et Charles Gossweiler
20. Noël du Manège
26. Gala de patinage
27. Hockey sur glace: Match championnat suisse 1^{re} ligue
Janvier: 1^{er}. Concert du Nouvel-An
3. Démonstration de l'Ecole suisse de ski
7. Ski: Concours pour les hôtes
10. Hockey sur glace: Match championnat suisse 1^{re} ligue

La Chaux-de-Fonds

Décembre: Jusqu'au 14. Musée des beaux-arts: Roger Pellaton, peintre
11. Salla de musique: «I Musici di Roma»
31 déc./4 janv. 1970. Théâtre: Revue Mayol de Paris
Fin déc. Théâtre ABC: Histoire du Théâtre populaire romand
Janvier: 9/10. Théâtre: Centre dramatique romand

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Dez./April 1970. Spielzeit des Stadttheaters
Dez./18. Jan. 1970. Bündner Kunsthaus: Bündner Künstler
Dezember: 13. Stadttheater: Gastspiel Bernhard-Theater, Zürich
13., 17. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB
14. Stadttheater: «Frau Holle»

Crans-sur-Sierre

Décembre: Jusqu'au 20. 35^e Cours officiel de l'Association des Ecoles suisses de ski
19/20, 26/27. Curling: Championnat interne, Coupe Barras
26. Hockey sur glace: Match international. – Tournoi de bridge
Janvier: 1^{er}. Gala de patinage artistique
2/4. Curling: Championnats de Crans
4. Ski: Concours pour hôtes, coupe du duc d'Aoste. – Hockey sur glace: Match international
6/7. Curling: Coupe Bonvin
9/11. Curling: Championnats régionaux romands
10/20. Congrès international des maîtres coiffeurs

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse
de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace
pour la Suisse

Officier de la Commanderie
de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Canelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Le Châteaubriant «Bambi»
Médallions de chevreuil «Chasseur»
Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Kräbs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegr. 1907
Schwanengasse 11, Tel. 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Pflegerinnen



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die «Schweiz» wird in
allen Wagen
und Wartesälen der SBB
und vieler Privatbahnen
sowie in zahlreichen
öffentlichen und privaten
Empfangsräumen gelesen

Davos

Dezember: Bis 21. «Ski-in», Davoser Gästeski-
wochen
8./13. 10. Kurs der Arbeitsgemeinschaft für
Osteosynthesefragen
14. Eröffnungslalom. – Eisschieben: Ver-
einsmeisterschaft
20. Eröffnung des Kindergartens
21., 26./27. Curling: Eröffnungsturnier, Peter-
Bodmer-Preise
26./30. 43. Internationales Eishockeyturnier um
den Spengler-Cup
27./28., 29./30., 30./31. Curling: Morosani-
Cup, Meierhof-Kanne, Kessler-Cup
Januar: 1. Eisschieben: Andreas-Stecher-
Gedenkkanne
2. Kinderskirennen
3./4. Curling: Hennessy Bowl, Derby Trophy
5./10. 22. Davoser Diagnostikkurs für Lym-
phographie und verwandte Untersuchun-
gen der Internationalen Gesellschaft für
Lymphologie
7./8. Curling: Bols-Cup, Montana-Platte
10. Englisch-schweizerisches Parlamentarier-
Skirennen
10./11. Curling: Belvedere-Cup, Prix Champag-
ne G. H. Mumm. – Eisschieben: Cynar-
Pokal, Rätia-Kanne
10. Jan./15. Febr. «Ski-in», Davoser Gästeski-
wochen

Les Diablerets

Janvier: 5/6. Curling: Coupe Sandeman

Dornach (Goetheum)

Dezember: 13., 14., 28. «Der Bote des neuen
Bundes», Drama von F. Hiebel
20., 24. Das Oberuferer Paradeisspiel
21., 25. Das Oberuferer Christgeburtspiel
26., 31. Eurythmie
27. Rezitation
Januar: 1. «Die Prüfung der Seele», Mysterien-
drama von Rudolf Steiner
3., 6. «Der Bote des neuen Bundes», Drama
von F. Hiebel
4. Das Oberuferer Dreikönigspiel

Emmental

Dezember: Bis 20. Hasle-Rüegsau: «Der Stall
zu Bethlehem», Spiel von Marcel Dornier
(Liebhaberbühne)
11. Burgdorf: Casino: «Der weisse Kranich»
(Städtebundtheater) – nachmittags: Mär-
chen
20. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiel
NLA

Engelberg

Dezember: 13./14., 20./21. Curling: Internati-
onal, Eduard-Cattani-Trophy
14./21. Trainingslager der Schweizer Nati-
onalmannschaft der Skilangläufer
20. 4. Engelberger Langlauf, Kat. I
26./28. Curling: Casino-Cup
27. 4. Internationales Engelberger Nachtski-
springen
Januar: 1./2., 3./4. Curling: Sir John Jarvis Cup,
Shield
4. Aula: «Die Physiker» von F. Dürrenmatt
5., 7. SCGB: Impy Cup for Girls and Boys,
Sonnenberg Challenge Cup
10./11. Curling: Trübsee-Cup
10./18. Hotel Schweizerhof: Semaine gastro-
nomique française

Erlach

Januar: 4. Internationales Rad-Querfeldein

Estavayer-le-Lac

Janvier: 3. Cross cyclo-pédestre international
Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fiesch

Dez./4. April 1970. Bergsteigerschule Fiesch:
Kombinierte Winterskiwochen

Flims Waldhaus

Dezember: 21./23. Curling: Willi-Frei-Cup
22. Eröffnung des Gästekinderhortes
26./28. Curling: Kristall-Trophy
30. Dez./1. Jan. 1970. Curling: Veuve-Clie-
quot-Cup
Januar: 2./4., 6./8. Curling: Schlosstopal, Trei-
cheltturnier
10./13. Curling: Hofer-Trophy

Flums

Dezember: 30. Silvester-Tag- und -Nachtslalom

Frauenfeld

Dezember: Bis 13. Galerie Gampiros: Gemälde-
ausstellung Peter Sigris
28. Stadttheater: «Frau Holle», Märchen
(Schweizer Theatergastspiele, Basel). –
Stadttheater: «Das Verlegenheitskind»
(Bernhard-Theater)
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons
Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus:
Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Dezember: 16. Aula Universität: Orchestre de la
Suisse romande
Janvier: 9. Théâtre Livio: Revue Mayol

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). – Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Gais

Dezember: 28. Stoss-Staffette

Genève

Concerts et théâtres

Déc./mai 1970. Saison du Grand-Théâtre, du
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,
du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre
de Carouge et du Théâtre de l'Atelier
Déc./15 mars 1970. Le Petit-Palais: Dimanches
musicaux
Déc./24 janv. 1970. Théâtre Pitoëff: «Théodore
le Grondeur», de Goldoni
Décembre: Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de
Poche: «Jacques ou la Soumission», de
Ionesco
10/13. Comédie: «Le Boulanger, la
Boulangère et le Petit Mitron», d'Anouilh
12. Victoria-Hall: Concert symphonique de la
ville – OSR. Direction: C. Bruck. Soliste:
C. Ferras, violoniste
12/15. Théâtre Atelier: «Le Prince travesti», de
Marivaux (Théâtre populaire romand)
14. Temple St-Gervais: Collegium Academicum
et Chœur universitaire. Direction:
R. Dunand. Soliste: F. Desbaillets, organiste
16. Victoria-Hall: Quartet Thelonious Monk. –
Musée Athénée: Conférence-récital M^m
France-Noelle, ex-Comédie-Française
17. Victoria-Hall: Concert symphonique de
L'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste:
Friedrich Gulda, pianiste. – Théâtre Atelier:
René Zosso, chanteur suisse
17/23, 31 déc., 1^{er} janv. 1970. Comédie:
«La Cuisine des Anges», d'A. Husson
18. Temple St-Gervais: Concert de Noël
21. Victoria-Hall: «Le Messie», de Haendel.
Société de chant sacré. – Temple St-Ger-
vais: Cantate du 20^e siècle, avec chœur et
orchestre
24. Radio-Genève: OSR – Mercredi symphoni-
que
26 déc./15 févr. 1970. Casino-Théâtre: «Thank
you, Chérie»
27 déc./3 janv. 1970. Grand-Théâtre:
«Orphée aux Enfers», de J. Offenbach
Janvier: 3. Nouveau Théâtre de Poche: «Mon
Cœur mis à nu», de Baudelaire (matinée
poétique)
6. Victoria-Hall: Bamberger Symphoniker.
Direction: Eugen Jochum
7. Radio-Genève: OSR – Mercredi symphoni-
que
7/12. Comédie: «Pepsie», de Bruno
9. Victoria-Hall: Concert symphonique de la
ville – OSR. Direction: K. Brass. Soliste:
B. L. Gelber, pianiste
10. Victoria-Hall: Récital Wilhelm Kempff, pia-
niste
Expositions
Déc./15 févr. 1970. Musée d'art et d'histoire,
Cabinet des estampes: Trésors des musées
royaux de Belgique – 120 dessins fla-
mands et hollandais
Déc./4 janv. 1970. Musée Rath: 20 maîtres de
Suisse romande, peintres et sculpteurs
Décembre: Jusqu'au 21. Athénée, Salle Cros-
nier: L'Artisan, Genève
Jusqu'au 23. Athénée: Gilbert Albert, bijoux
13 déc./1^{er} févr. 1970. Musée d'art et d'hi-
stoire, Salle des Casemates: 2^e Salon de la
jeune gravure suisse
Janvier: 9/18. Athénée, Salle Crosnier: Exposition
Concours Calame, paysages
Fête et folklore
Décembre: 14. Commémoration de l'«Escalade»,
défilé historique, folklorique
31. Commémoration de la Restauration de
Genève
Sports
Décembre: 15/16. Curling: Eliminatoires
romands
17, 23. Hockey sur glace: Matches de cham-
pionnat suisse LNA
27 déc./3 janv. 1970. Hockey sur glace:
Championnat européen juniors. 27 déc.:
URSS-Pologne, CSSR-Suède; 28 déc.:
URSS-Allemagne, Suède-Suisse; 29 déc.:
CSSR-Pologne, Suisse-Allemagne; 30
déc.: URSS-Suède; 31 déc.: Allemagne-
Pologne, CSSR-Suisse; 1^{er} janv.: URSS-
Suisse, CSSR-Allemagne; 2 janv.: Suède-
Pologne; 3 janv.: Suède-Allemagne, Sui-
se-Pologne, CSSR-URSS
Janvier: 7. Patinoire: Match de hockey sur glace
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cab-
inet des estampes. – Salle de l'horlogerie. –
Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athé-
née. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque
publique et universitaire. – Musée Ariana.
– Collections Baur. – Institut et Musée
Voltaire. – Musée des instruments anciens
de musique – Musée d'histoire des scien-
ces. – Musée et Institut d'ethnographie. –
Muséum d'histoire naturelle et Musée



régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Giswil-Mörialp

Dezember: 19. Einweihung des neuen Skilifts
Januar: 10./11. Wintermehrkampfstreiterschaften des UOV Obwalden

Glarus

Dezember: 13. Stadtkirche: Glarner Kammerchor

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grächen

Dezember: 31. Neujahrssingen

Grenchen

13. Dez./14. Jan. 1970. Galerie Toni Brechbühl: Margret Hugi/Ein-Hod, Haifa

Grimentz

Décembre: 18/21. Semaine de curling: Coupe interne Crodo
Janvier: 3/4. Curling: Coupes Mélézes et Gillette

Grindelwald

Dezember: 6./20. 9. Grindelwalder Dezember-Skiwochen
7./13. 13. Internationales Trainingslager für Skirennfahrer der alpinen Disziplinen
11. Curling: Grindelwald-Bern
14. Ski: Peggy-Cup
20./21. Curling: Kurvereinspreise
20., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele 1. Liga
21. Ski: Langlauf um den Bel-Air-Cup
26. Nachtskifahren
26./27., 28./29. Curling: Veuve-Cliequot-Cup, Bud-Mitchell-Cup
29. Schlittelrennen
30. Eiskarneval
30./31. Curling: Interhotel Golden Stone
Ende Dez. Eishockey: Wetterhorn-Kanne
Januar: 1. Grosse Eisrevue
1./2., 3./4. Curling: F.-P.-Pulver-Kanne, Sandeman Don
2. Ski: Interhotel um die Schöneegg-Kanne (Mannschafts-Abfahrtsrennen). – Nachtskifahren
3., 10. Eishockey-Meisterschaftsspiele
6., 7./8. Curling: Gold Tests, Hauser-Cup
6./9. 32. Internationale Damenskirennen von Grindelwald (SDS)
8. Grosse Kinderskirennen. – Curling: SDS-Pressematch
9./25. Januar-Ski-Curling-Paket für Anfänger
10./11. Curling: Baer-Trophy
10. Jan./1. Febr. 26. Grindelwalder Curlingwochen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Dezember: 27. Curling: Lumsden-Cup
Januar: 2. Berner-Oberländische Skispringertournee: Schlusssspringen
4./31. Spezialskiwochen «Fixfertig»
7. Curling: Bieler Cup
10./11. Kombinierte Eggli-Skirennen

Herisau

Dezember: 31. Silvesterklausen
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hoch-Ybrig

Dezember. Eröffnung der Lifte im neuen Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig

Hombrechtikon

Dezember: 14. Nationales Rad-Querfeldein

Kandersteg

Dezember: 13./14. Curling: Oeschinensee-Preis
14. Ski: 4. Kandersteger Biathlon
27. Kunstseilsbahn: Eisrevue
30. Ski: Berner-Oberländer Springertournee. – Curling: Jahraus-Cup
Jan./März. Langlauf- und Skiwanderschule. – Eishockeyspiele
Januar: 3./4. Curling: Alexander-Fetzer-Stone
7./11. Curling: Regionalmeisterschaft Zentralschweiz
10. Ski: Oeschinen-Abfahrt

Klosters

Dezember: 7./19. Ski-Vorbereitungs- und Schwimmwochen
12. Serneus Dorf: Platzkonzert
Ab 18. Geführte Skiwanderungen und Langlaufschule
19./20. Universitäts-Skimeisterschaften Oxford, Cambridge, Dublin
20. Mazzasella: Platzkonzert
20., 21., 27. Eishockeyspiele
21. Eröffnungslalom
24., 26. Curling: Eröffnungsturnier, Martini-Trophy
24., 27., 31. Pferdeschlittenfahrten

27. Curling: Champagne Cup Louis Roederer.

– Eröffnung des Skischul-Kindergartens
28. Riesenslalom. – Curling: Carpano-Trophy
30., 31. Curling: Sandeman-Curling-Preis, J.-W.-Hupkes-Silvester-Cup
31. Silvester-Skitour
31. Dez./1. Jan. 1970. Altjahrs- und Neujahrskonzerte
Januar: 1. Neujahr-Eissschaulaufen
1., 3., 4. Curling: President's Cup, Teacher's Curling Stone, Veuve-Cliequot-Cup
3., 4. Eishockeyspiele
6. Kinderskirennen
6./10. Internationale Schulungswoche Bormer-Hörgeräte
7., 10. Pferdeschlittenfahrten. – Curling: Cynar-Cup, Cup King George IV

Langenthal

Dezember: 27. Theater: «Heiraten ist immer ein Risiko», Schauspiel

Langnau i. E.

Dezember: 20. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLA

Lausanne

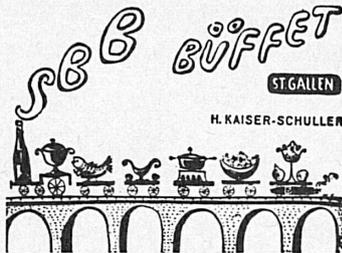
Concerts et théâtres
Déc./mars 1970. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
Décembre: Jusqu'au 20. Théâtre des Faux-Nez: «Dansen» et «Combien coûte le Fer», de Brecht (Centre dramatique de Vidy)
Jusqu'au 31. «Théâtre de travers» (théâtre ambulants): Albert le Vice et Dominique Thommy jouent de petits jeux
9/13. Théâtre municipal: «La Paix», d'Aristophane (Théâtre de Création)
12. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: Duo vocal Heidi Reymond/Hansia Gmurr. Au piano: Mariette Félix
14. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Anne-Marie Mexin, pianiste
15. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Friedrich Gulda, pianiste
16/17. Théâtre municipal: Cambridge Theatre Group
18/20. Théâtre municipal: «La Boulangère, le Boulanger et le Petit Mitron», de Jean Anouilh (Gala Karsenty-Herbert)
18/21. Théâtre de Beaulieu: Représentations de la Paternelle
19. Concert par le Chœur de l'Elysée
22. Cathédrale: Concert de Noël. OCL et Chœur Pro Arte. Direction: André Charlet
24. Cathédrale: Concert de la Nuit de Noël
30 déc./17 janv. 1970. Théâtre des Faux-Nez: Cabaret Boris Vian (Groupe d'amateurs rollois)
31 déc./3 janv. 1970. Théâtre municipal: «Occupe-toi d'Amélie», de G. Feydeau (Centre dramatique de Vidy)
Janvier: 2. Grande Salle de Mézières: Soirée de variétés
7. Théâtre de Beaulieu: Bamberger Symphoniker. Direction: Eugen Jochum
Expositions
Décembre. Musée de l'Ancien Evêché: Artistes vaudois
Jusqu'au 24. Musée des arts décoratifs: «50 ans de propagande touristique suisse»
Sports
Décembre: 13, 16, 20. Matches de hockey sur glace
22/23. Hockey sur glace: Tournoi international
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoit, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lenk i. S.

Dezember: 14./21. Spezialskiwochen
26., 28. Curling: Fürtüfel-Kanne, Bühlerberg-Stein
Januar: 1. Eisrevue. – Berner-Oberländische Springertournee: Nachtskifahren
1./2., 7., 10./11. Curling: Lenker Steine, Lenker Kanne, Hirschen-Trophy

Lenzerheide-Valbella

Dezember: 6./20. Lenzerheide: Ski- und Wedelwochen. – Valbella: Ski- und Schwimmwochen
27., 27./28. Curling: Eröffnungsturnier, Hotel-Cup
28. Internationales Eissschaulaufen
30. Curling: Cottinelli-Silvester-Cup
Januar: 2./3., 6./7. Curling: Novice-Cup, Dutch-Cup
7./8., 9./10. Curling: Valbella-Kanne, Preis von Lenzerheide
10./11. Internationales Biathlonturnier



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestarant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
ab Fr. 35.– pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.– pro Person
inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

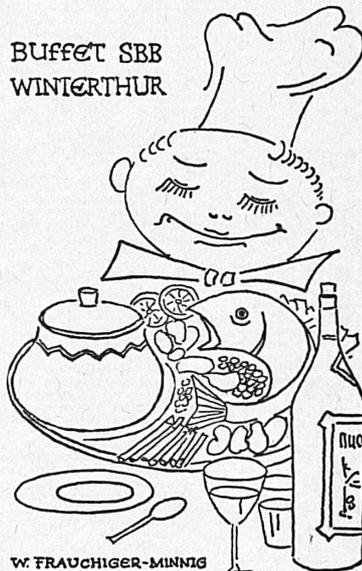
Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



W. FRAUCHIGER-MINNIG

Welti-Furrer



**Mietwagen
Auto-am-Bahnhof-Dienst
Auto-Leasing
Luxuswagen mit Chauffeur**

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80
Lausanne	Parking-Centre Mon Repos	23 71 42
Bern	Rathaus-Parking AG	22 60 33

Leukerbad

Dezember: 28. Kirchenkonzert
Januar: 3./4. Curling: Cup Béard
4. Neujahrslalom
10. Ringermatch und Ball
10./11. Curling: Cup Hotel- und Bädergesellschaft

Locarno

Dez./März 1970. Zyklus sämtlicher Beethoven-Quartette
Dezember: 8./13., 26./31. Cardada-Cimetta: Miniskikurse für Erwachsene
11. Symphoniekonzert des Orchesters RSI
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Déc./mars 1970. Patinoire artificielle. – Tennis couvert. – Films culturels

Décembre: 11. Auditoire S. Giuseppe: Duo Wanda Luzzato, violoniste; A. Beltrami, pianiste

Janvier: 7. Auditoire S. Giuseppe: Récital Dante Brenna, guitariste

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Dezember: 11. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Jean Soldan, Flöte

Januar: 4. Kunsthaus: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eduard Muri. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

8. Kunsthaus: Kammermusikabend

Ausstellungen

Dez./31. März 1970. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Pferdebahn Budweis-Linz-Gmunden»

Folklore

Dezember: 21. Traditionelles «Sternsingen»

Sport

Dezember: 20. Kunstseilbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiel

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst», 15.–20. Jahrhundert. – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag)

Maloja

Dezember: 31. Ski: Silvester-Langlauf 15 km

Marbach SG

Dezember: 13. Evang. Kirche: Mozart-Abend

Melchsee-Frutt

Dezember: 7./20. Dezember-Ski- und -Wedelwochen

Montana-Vermaila

Décembre: Cours 1969 de l'Association des Ecoles suisses de ski
13/14. Curling: Tournoi TCS, Section Valais
15/16. Curling: Tournoi de sélection ASC (région Valais)

21, 23. Matches de hockey sur glace
23/24, 26/27. Curling: Challenge Saint-Georges, Challenge Pol Roger

26. Hockey sur glace: Tchécoslovaquie Juniors-Montana-Crans renforcé

27. Gala international de patinage

29/30. Curling: Challenge Supercrans

Janvier: 1*. Gala de patinage

2/3. Curling: Challenge «Chaine du Bonheur»

3 janv./7 févr. Semaines de ski «tout compris»

4. Hockey sur glace: Match international

Montreux

Décembre: 16. Théâtre du Casino: «Le Melade imaginaire», de Molière (Théâtre d'action culturelle, Paris)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Déc./mars 1970. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Morgins

4 janv./4 févr. Ski: Cours de godille

Möriken

Januar: 10. Gemeindegasthaus: «Zar und Zimmermann» von Albert Lortzing (Aargauer Oper)

Muntelier

Januar: 2. Internationales Rad-Querfeldein

Mürren

Dezember: 21./22., 26. Curling: President's Trophy, Chalet- und Hotel-Competition

23. Risorgimento-Skirennen: Riesenslalom
27./28., 29./30. Curling: Arvelli-Kanne, Mürren-Bär

29. Humphrey-Mackintosh-Slalom
31. Dez./1. Jan. 1970 Curling: Interhotel-Cup, Bols-Cup

Januar: 1. Ski: Scaramanga Roped Race
2. Curling: Chalet- und Hotel-Competition
3./4., 6./7. Curling: E.-M.-Reiser-Trophy, Silberbesen

8. Ski: Bingham Steeple Race
8./9., 10./11. Curling: Mürren-Palace-Trophy, Seagram's Trophy

Murten

Januar: 2. Muntelier: Rad-Querfeldein

Neuchâtel

Décembre: Jusqu'au 21. Galerie des Amis des Arts: M^{me} Miép de Leewe/Gilbert Reinhard Jusqu'au 31. Musée d'ethnographie: «Japon, théâtre millénaire vivant»

13/14. Yachting: Coupe de Noël
30/31. Théâtre: «Le Médecin malgré lui», de Molière (Compagnie Scaramouche)

Janvier: 8/9. Théâtre: Revue Mayol
10, 17. Théâtre: «Le Médecin malgré lui», de Molière (Compagnie Scaramouche)

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Oiten

Dezember: Bis 21. Stadthaus: Ausstellung Hans Grütter, Bilder

16. Gastspiel Stadttheater Basel
18. Gastspiel Stadttheater Bern

Januar: 6. Gastspiel Stadttheater Luzern

Parpan

Januar: 10./12. Curling: Posthotel- und Luna-Cup

Pieterlen

Januar: 1. Internationales Rad-Querfeldein

Pontresina

Dezember: Bis 21. Frühwinter-Skikurse

14. Eröffnungslalom
17., 30. Fackelabfahrten der Skilehrer

19., 26. Schlittenfahrten ins Rosegal
20./21., 23./24. Curling: Eröffnungsmatch, Steinbock-Trophy

23., 30. Pferdeschlittenfahrten
26. Skischulrennen
26./27., 28./29. Curling: Parkhotel-Trophy, Black & White Trophy

30./31. Curling: Silvester-Trophy
31. Internationales Eisschaulaufen

Januar: 2./3., 5./6. Curling: Röntgen-Platte, Piz-Süss-Trophy

2., 9. Schlittenfahrten ins Rosegal
4. Ski: Langlauf rund um Pontresina

4. Jan./1. Febr. Bernina-Skikurse
6. Pferdeschlittenfahrt

8./9., 10./11. Curling: Engadinerhof-Trophy, Schweizerhof-Trophy/Gianottis Engiadina-Cup

9. Skischulrennen. – Skischulabend

Rapperswil

Dezember: 21. Traditionelles «Sternsingen»

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Reinach AG

Dezember: 31. Saalbau: «Zar und Zimmermann» von Albert Lortzing (Aargauer Oper)

Rheinfelden

Dezember: 24., 31. «Brunnensingen» der Sebastiani-Brüderschaft, alter Volksbrauch

Rigi

Dezember: 14. Ski: Rigi-Lauf der Zürcher Patrouilleure

26./27., 28./29. Curling: Challenge Alpina, Zimba-Sport-Preise

31. Curling: Carpano-Cup
Januar: 2./3., 5./6. Curling: Sissacher-Mörser-Cup, Waldstätte-Trophy

3. Rigi Staffel: Rotstock-Slalom
4. Skikurs der Skischule Luzern

Rorschach

Dezember: 14. Waiblinger Kammerorchester, Stuttgart. Leitung: Urs Schneider

Saanen

Dezember: 28. Curling: Saane-Geiss
Januar: 3., 6./7. Curling: St.-Pauli-Cup, Rado-Uhren-Cup

10. Skilanglauf

Saanenmöser

Januar: 2., 4. Curling: Coupe de France, Clubturnier

Saas Fee

Dezember: Bis 21. Ski: Wedelkurse
12./14. Walliser Curlingmeisterschaft

26. Dez./1. Jan. 1970. Curling: Cup Kaffee Hag
4. Jan./7. Febr. Ski: Wedelkurse

Januar: 10./11. Curling: Cup Solano

Samedan

Dezember: 14., 20./21. Curling: Tarnuzzer-Teller, Muntarütsch-Cup

21. Nationaler Biathlon
26./27., 28./29. Curling: Kurverein-Kanne, Hotel-Bernina-Cup

30./31. Curling: Coppa Defilla
Januar: 3. Samadner Skitag: Langlauf

3./4. Curling: Muottas-Muragl-Kanne, Grumello-Cup

Savognin

Dezember: 6./20. Sonderskiwochen
Januar: 3./31. Sonderskiwochen

Schaffhausen

Dez./4. Jan. 1970. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung

Dezember: 12. Klavierkonzert Ursula Jaun/Rita Wolfensberger

13. Schaffhauserhof: Abendunterhaltung
14. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser

14., 20. Eishockey-Meisterschaftsspiele
Januar: 4. Eishockey-Meisterschaftsspiel
1. Liga

Schwyz

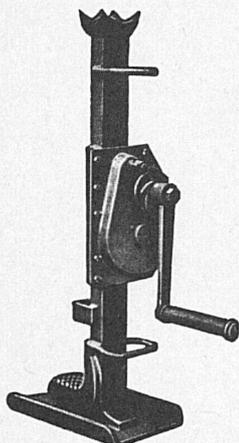
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzisches Historisches Heimatmuseum)

Sculot-Tarasp-Vulpera

Dezember: 13. Eröffnung der Kunstseilbahn und des Hallenbades

20. Eröffnung des Badehauses Scuol
20./21., 22./23. Curling: Preis des Hotels Lischana, Gästematch

21. Eröffnungslalom
26. «Pangronds», alter Brauch



Stahlwinden



2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern-Bethlehem

Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung
und Ausführung
von Industrie-
Gleisanlagen

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03



EISEN- UND METALLGIEßEREIEN

GUSS

CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

- 26./28., 29./30. Curling: Old Fashion Prize, «Sie und Er»-Bavaria-Preis
 27. Schlittenfahrt ins Blaue
 29. Dez./2. Jan. 1970. Eishockey: St.-Pellegri-
 no-Cup
 31. Internationales Eisschaulaufen
 Januar: 3. Nachtslalom
 3./4. Curling: Vulpera-Cup, Scarler Bär
 6./8., 10./11. Curling: Schulser Trophy, Züri-
 Stei-Cup

Sedrun

- Dezember: 13./20. Spezialskiwoche
 29. Gästeskiennen
 Januar: 8. Gästeskiennen
 10./31. Spezialskiwochen

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégus-
 tation des vins valaisans. – Musée
 R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils i.E.

- Dezember: 27./28. Curling: Boppart's Christmas
 Plates
 Jan./März. Täglich geführte Skiwanderun-
 gen und Langlaufunterricht
 Januar: 2./3., 7./8. Curling: G. H. Mumm Cham-
 pagne Cup, Montiboux Challenge Cup/An-
 delfinger-Cup

Silvaplana

- Dezember: 20./21., 27./28. Curling: Julier-Cup,
 Neujahrscup
 Januar: 10./11. Curling: Kurvereinkanne

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
 histoire et folklore du Valais. Eglise forti-
 fiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie:
 Beaux-arts, collections cantonales. Maison
 Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de
 Malacridis 1505

Solothurn

Dez./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten,
 Schauspiele

Dez./Anf. Jan. 1970. Berufsschulhaus: Weih-
 nachtausstellung der Solothurner Künstler,
 Bilder und Plastiken

Dezember. Fuchsenhöhle: Gemäldeausstellung
 A. R. Thur

Bis 31. Galerie Bernard: Alexander Rochat,
 Gemälde

12. Franziskanerkirche: «Einsiedler Festmesse»
 von Albert Jenny

Januar: 6. Stuttgarter Philharmoniker. Leitung:
 Eduard Muri. Solist: Hansheinz Schneeber-
 ger, Violine

10. Markuskirche Bettlach: Abendmusik

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
 sammlung (Madonna von Holbein, alt-
 deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue
 Schweizer Kunst). Historisches Museum
 Schloss Blumenstein: Permanente Ausstel-
 lung «Wohnkultur des solothurnischen
 Patriziates im 18. Jahrhundert»

Splügen

- Dezember: 28. Curling: Klubmeisterschaft
 Januar: 3. Curling: Guläschsuppe

St. Gallen

Konzerte und Theater

Dez./15. Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters:
 Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Dezember: 11. Tonhalle: Kammermusikkonzert

14. St.-Laurenzen-Kirche: Bach-Chor St. Gallen.
 Leitung: Andreas Juon. Solisten

16. Stadttheater: Premiere «Mondhügel»

19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Matthias Aeschbacher. Solisten: Honorat
 Cotteli, Violine; Max Fankhauser, Oboe

Januar: 8./9. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
 Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist:
 Nikita Magaloff, Klavier

Ausstellungen

Dez./30. April 1970. Stifftsbibliothek: «Hand-
 schriften und Frühdrucke»

Dez./4. Jan. 1970. Kunstmuseum: Ostschweizer
 Künstler

Dezember: Bis 31. Neues Museum im Stadt-
 park: Porträtmminiaturen und Kleinporträts
 aus St. Gallen und Umgebung 1750–1850

Folklore

Dezember: 31. Laurenzenturm: Silvesterblasen

Sport

Dezember: 11. Hallenhandball: Schweiz–Rumä-
 nien

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im
 Monat: Führungen im Botanischen Garten.
 – Industrie- und Gewerbemuseum: Aus-
 stellung der Sammlung Iklé (wertvolle
 Spitzen und Stickereien). – Stiftsbiblio-
 thek: Seltene Handschriften. – Jeden Mitt-
 woch: Textilbörse im Restaurant Dufour. –
 Jeden Samstag: Führungen durch die
 Hochschule

St-Luc

Janvier: 5./31. Ski: Cours de godille

St. Moritz

Dez./März 1970. Hallenschwimmbad in Betrieb
 Dezember: Bis 21. «Sunshine Ski and Holiday
 Courses»

9./16. Ski: Internationales Trainingslager nor-
 disch für Nationalmannschaften

13. Ski: Internationaler Staffellauf

14. Olympiaschanze: Internationale Trainings-
 Skisprungkonkurrenz

17. Eishockey-Meisterschaftsspiel

20./21., 23./24. Curling: Eröffnungsspiele,
 Punktspiele

Ab 22. Langlauf- und Skiwanderschule

26. 59. Internationale Weihnachts-Skisprung-
 Konkurrenz

26./27., 29./30. Curling: Stephan's Cup, Cutty-
 Sark-Whisky-Preise

27. Carlton Hotel: Gala-Abend mit Yvonne
 Carré

28. Palace Hotel: Gala-Abend mit Gilbert
 Bécaud

29. Internationale Eisrevue

Januar: 2. Eishockey-Meisterschaftsspiel

3./4., 5./6. Curling: Eptinger-Cup, The Per-
 shire Cup

6./7., 8./9. Curling: Grand-Marnier-Cup, Kur-
 verein-Cup

7./8. Bob-Run: Schweizer Meisterschaft im
 Zweierbob

9. Anglo-Swiss University Ski-Races (alpin)

10./11. Viererbob: Schweizer Meisterschaft. –
 Cresta-Run: Heaton Gold Cup.

10./12. Curling: Bucherer-Cup

10./17. Skimeisterschaften Europäischer
 Rechtsfakultäten

10. Jan./6. Febr. Open International «Sunshine
 Curling Tournament»

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-
 und Wettkampfszentrum

Stoos

Dezember: 27./28., 29./30. Curling: Schweps-
 Cup, Ernst Mahlers Silvester-Cup

Januar: 10./11. Curling: Fox-Trophy

Thun

Dezember: Bis 12. Galerie Aarequai: Hans
 Jegerlehner

Bis Ende. Galerie René Steiner: Ausstellung
 alter Meister 16.–19. Jahrhundert

29. Dez./10. Jan. 1970. Keller-Theater: Studio-
 bühne Thun

Thusis

Dezember: 26. Eröffnungsslalom in der Ober-
 gemeind

Thyon/Les Collons

Décembre: Jusqu'au 14. Ski: Cours de godille

Tschiertschen

Januar: 5./31. Spezialskiwochen

Urnäsch

Dezember: 13. Waiblinger Kammerorchester
 Stuttgart. Leitung: Urs Schneider

Verbier

Décembre: Jusqu'au 14. Ski: Cours de godille

Déc./Janv. 1970. Matches de hockey sur glace

Décembre: 14. Slalom

27./28. Curling: Coupe Guanzi-Sports

31. Descente aux flambeaux

Janvier: 3./4., 10./11. Curling: Coupe Chirat,
 Coupe des hôtes

Vercorin

Décembre: 27./28. Curling: Challenge Zuber

Vevey

Décembre: 12. Théâtre de Vevey: «I Musici di
 Roma»

Janvier: 10. Corsier: Soirée de la Fanfare

Villars-Chesières

Décembre: 20./21. Curling: Coupe de Noël

26. Ski: Slalom de Noël

Janvier: 3./4. Curling: Coupe de l'An

Vip

Dezember: 13. Handball-Meisterschaftsspiel

13., 17. Eishockey-Meisterschaftsspiele

18./22. Saal Zur alten Post: Kindertheater

24. Trommler- und Pfeifer-Konzert

27. Orchesterverein: Abendkonzert

Januar: 3. Jodlerabend

10. Rathaus: Kammermusikkonzert

Weinfelden

Dezember: 12./14. Curling: Metropol-Trophy

20. Kellerbühne: Weihnachtskonzert

Januar: 3./4. Curling: ACS-Stein

Wengen

Dezember: Bis 20. 1. Wengener Allround-
 Wintersportwochen

13. Eröffnung des Kindergartens (Nursery)

25. Curling: Holland-Cup

26. Nachtskispringen

29./30. Ski: DHO-Trainingsrennen

30. Internationales Eisschaulaufen. – Skischau-
 laufen

Januar: 1. Neujahrsslalom (SCW) – Neujahr-
 Skispringen (DHO)

Braunwald
 VERKEHRS-
 BUREAU
 8784 Braunwald
 CH
 Tel. 058/72108
 1200-1500m
 SCHWEIZ / SUISSE
 der autofreie Sonnenbalkon
 des Glarnerlandes

Neu: Skikarussell mit 6 Sportbahnen

Bächital, Nordhänge neu erschlossen
 Skischule, Eisfeld, Curling, Rodelbahnen,
 20 km Spazierwege, Dancing und Kino
 Hotelpreise Fr. 26.– bis 42.– ohne Bad
7 Tage «ALL IN»-Arrangements
 Januar und März ab Fr. 275.–

Neu Parkhaus in Linthal

Prospekte: Verkehrsbureau 058 721 08

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 1550
 Construction 1961 Toutes les chambres avec
 douche, salle de bain, radio et téléphone
 Studios meublés avec cuisinettes, arrangements
 pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrni, dir.
 Rue Voltaire 10
 Téléphone 022 34 87 50
 Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
 le plus moderne. Salle de conférence avec télé-
 vision et pour banquets et réceptions.
 Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque»,
 les spécialités du chef de cuisine



Hotel-Restaurant Telefon 051 425240

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
 Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen.
 Diverse Säle, Sitzungszimmer
 Restaurant. Menü oder à la carte
 Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Wandern

in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
 bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich–Chur



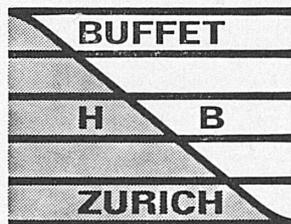
Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine
 Räumlichkeiten für jeden Anlass
 und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
 au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées
de l'Office national du tourisme

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alem., franç., ital., espagn., port., holl., suédois, angl., danois
«Suisse»	gratuit	alem., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois, russe, japonais, serbo-croate en 8 langues
Lieux de vacances en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, angl., ital.
Beaux voyages par rail en Suisse	Fr. 1.—	allemand
Sur les routes suisses	gratuit	italien
Routes alpêtres suisses	gratuit	allemand, français, anglais, italien
La Suisse en auto	Fr. 1.—	français
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	allemand
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	français
La Suisse orientale	Fr. 4.50	français, anglais, italien
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.50	anglais
Les plaisirs de la table et la belle ancienne en Suisse	Fr. 4.—	en librairie; alem., franç., angl., ital.
Velless enseignes de Suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La femme suisse	Fr. 3.95	en librairie; franç., ital.
La Suisse romantique	Fr. 2.50	français
Brochure «Paul Budry»	gratuit	allemand, français, anglais, espagnol
L'enseignement universitaire en Suisse	gratuit	en 8 langues
Ecoles privées en Suisse	gratuit	en 4 langues
Cours et camps de vacances en Suisse	gratuit	en 4 langues
Homes d'enfants en Suisse	gratuit	allemand, français, anglais
Guide thermal suisse	Fr. 3.—	allemand, français, anglais
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 1.—	en 3 langues
La pêche sportive en Suisse	gratuit	en 4 langues
Liste des Motels en Suisse	Fr. 4.—	allemand, français, anglais
Sports d'été en Suisse	Fr. 4.—	alem., franç., ital., anglais
Sports d'hiver en Suisse	gratuit	en 3 langues
Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste
LA SUISSE	Fr. 2.50	alem., franç., angl., ital.
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 1.50	allemand
La Montagne	Fr. —.50	allemand/anglais, français/italien
Cartes	Fr. —.50	en plusieurs langues
La Suisse en images	Fr. —.50	franç., ital., port., holl.
Carte routière officielle suisse	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Carte de camping	Fr. —.50	
Carte touristique de la Suisse	Fr. 7.20	
Cartes régionales (O. Müller)	Fr. —.60	
1 série de 8 reproductions		
Chaque reproduction	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Hugo Wetli: Les régions de la Suisse	Fr. 5.—	
1 série de 12 reproductions		
Chaque reproduction	Fr. 2.—	alem., franç., angl., ital., espagn.
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions		
Chaque reproduction		
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)		

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich

3./4., 6. Curling: Jungfrau-Cup, Bühlmann-Cup
5./8. Ski: DHO-Rennen
7. Nachtskispriegen
9./11. 40. Internationales Lauberhorn-Skirennen (Weltcup). 9. Jan.: Non-Stop-Trainingsabfahrtsrennen; 10. Jan.: Weltcup-Abfahrtsrennen; 11. Jan.: Weltcup-Slalom im Skistadion Innerwengen
10. Curling: Reinert-Stofer-Cup

Wetzikon

Dezember: 12./14. Curling: Zürcher-Oberländer-Cup

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Dezember: 13./14. Curling: Preis vom Hotel Acker
20./21., 27./28. Curling: Queen Anne Trophy, Preis vom Toggenburg
Januar: 3./4., 10./11. Curling: Churfürsten-Kanne, Sie.-und-Er-Trophy

Winterthur

Dez./April 1970. Spielzeit des Stadttheaters
Dezember: Bis 23. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung
Bis 31. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur
10./12., 15./18. Stadttheater: «Kikeriki» von Sean O'Casey (Schauspielhaus Zürich)
13. Stadthausaal: «I Musici di Roma»
17. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Barbara Martig-Tüller, Sopran; Robert Bossert, Violine
21. Stadtkirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Carlos Ehrensperger. Solisten
31. Stadttheater: Cabaret Rotstift
Januar: 3. Kirchengemeindehaus Wülflingen. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten
7. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Marcel Gross, Bratsche
10. Stadthausaal: «Iphigenie in Aulis», Oper von Ch. W. Gluck. Leitung: Armin Brunner. Frauenfelder Oratorienchor. Solisten
10./11. Schweizer Meisterschaften im Eiskunstlaufen und Eistanzen
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. — Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Déc./avril 1970. Saison du Théâtre municipal
Décembre: 11. Théâtre municipal: Ballet espagnol de Sara Lezana et Miguel Sandoval

Zermatt

Dezember: Bis 20. Wedelskikurse
14., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele
23./24., 27./29. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Coupe Franco-Suisse
31. Eisschaulaufen
Januar: 2./4., 6./7. Curling: The Brylcream Cup, Martini-Rossi-Cup
4., 10. Eishockey-Meisterschaftsspiele
10./11. Curling: Mercedes-Benz-Cup
10./24. Wedelskikurse

Zuo

Dezember: Mitte. Curling: Eröffnungsturnier
20./26., 27./28. Curling: Gästeturniere, Holland-Teller
30./31. Curling: Motel-Vezia-Kanne
Januar: 1. «El ed Ella»-Abfahrtsrennen
1., 2./3. Curling: «Bun di, bun an»-Trophy, Castell-Trophy
3./31. Januar-Hobbyferien

Zürich

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
Dezember. Theater am Hechtplatz: «Opus 6» (Margrit Läubli/César Keiser). — «Der Räuber Hotzenplotz», Märchen (Mittwoch, Samstag, Sonntag). — Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen. — Kindertheater Rosmarie Metzenthin, Hotel Waldhaus Dolder: «Die zertanzten Schuhe», Märchen (Mittwoch, Samstag, Sonntag)
Bis 13. Kleine Bühne am Bucheggplatz: «Das letzte Band» und «Spiel», Einakter von Samuel Beckett
11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello
12. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Urs Schneider. Solisten

12./13. Kantonsschule Freudenberg: «Measure for Measure» von William Shakespeare (Gastspiel ETG Cambridge)

13. Theater 11, Thurgauerstr. 7: Gastspiel Theater am Neumarkt

14. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Koji Toyoda, Violine. — Tonhalle: Kammermusikmatinee. — Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. — Grossmünster: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. — Kirche St. Peter: Adventsmusik. — Thomaskirche im Gut: Volksliederchor «Maibaum». — Pestalozzihaus, Zähringerstr. 17: Piraccini-Stucki-Quartett und W. Rehm, Cello

16./17. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Charles Dobler, Klavier

17./18. Theater 11, Thurgauerstr. 7: «Mondhügel» von Carlo Coccioni (Käthe Gold/Ewald Balser)

18. Tonhalle: Kammermusikabend. Solist: Kurt Widmer, Bariton. — Kongresshaus: Weihnachtskonzert Donkosaken

20. Wasserkirche: Weihnachtskonzert

21. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. — Fraumünster: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

Ab 28. Theater am Hechtplatz: Gastspiel Walter Roderer

30. Theater am Neumarkt: «Der wahre Inspektor Hound» von Tom Stoppard

31. Schauspielhaus: Premiere «Freiheit in Krähwinkel» von Nestoy

Ende Dez. Opernhaus: Premiere «Perichole oder Pariser Leben», Operette von Jacques Offenbach

Januar: 5. Schauspielhaus: «Pepsie» von Pierrette Bruno (Galas Karsenty)

7. Tonhalle: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eduard Muri. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Karl Engel, Klavier. — Stadthof 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Ruggero Ricci, Violine

9. Tonhalle: Bamberger Symphoniker. Leitung: Eugen Jochum

Ausstellungen und Messen

Dez./25. Jan. 1970. Kunstgewerbemuseum: «Magie des Papiers»

Dez./5. Jan. 1970. Kunsthaus: GSMBA, Sektion Zürich (Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten)

Dez./4. Jan. 1970. Graph. Sammlung der ETH: Graphik Editions Lafranca, Locarno

Dezember. Zoologisches Museum der Universität: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild.» — Kulturfoyer MGB am Limmatplatz: «Das Stilleben in der Malerei»

Bis 31. Helmhaus: Zürcher Künstler

Januar: 7./11. Züsphallen: Internationale Rennwagenausstellung

Sport

Dezember: 11./13. Hallenstadion: Curlingturnier 17., 20. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

20. Kunsteisbahn Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB

Diverses

Dezember: 13. Dolder Grand Hotel: Ballo Studenti Ticinesi

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstgewerbemuseum. — Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. — Centre Le Corbusier. — Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. — Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. — Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauausstellung. — Schweizerisches Landesmuseum. — Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. — Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). — Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum. — Zoologischer Garten

Dezember: 14./21. Spezialskiwoche 27. Nachtslalom

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux